

Főszerkesztő és felelős szerkesztő: **Dr. Olosz**
Kaptalajdonos: **CORVIA**
Borítókészítő: **R. T.**

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

HIRLAP

A Timișoara-i törvényes bejegyzés: 83 (Doa. No. 934/1935).
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDE**
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Lemondott a bolgár kormány

Felfüggesztették a kairói fegyverszüneti tárgyalásokat — Előrelátható volt, hogy nem a Bagrijanoff-kormány köti meg a fegyverszünetet, hangsúlyozzák Londonban — Nagy béketüntetések Szófiában

Illetékes angol forrásból nem erősítették meg a magyar fegyverszüneti lépésekről szóló hírt

Egyidejűleg több irányban kerül sor a román és a szovjet csapatok erdélyi előnyomulására, — jelenti a Reuter

București. (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A legújabb romániai hírek szerint a szovjet csapatok pénteken bevonultak Calarasi városába. A Duna mentén nagy gyorsasággal folytatódik a szovjet csapatok előnyomulása. Ploestiből északra a német erők maradványai

még ellenállnak, hogy időt nyerjenek az átcsoportosításra és a tartalékok esetleges odavitelére.

Egy hivatalos bucaresti közlemény arról számol be, hogy eddig több, mint ötven ezer német katonát ejtettek foglyul, közöttük kilenc német tábornokot.

Erdélyben a román csapatok a szovjet erőkkel együtt több, mint tíz kilométerre nyomultak előre északi irányban, a régi román-magyar határtól számítva, míg egy német-magyar alakulat támadását teljesen visszaverték s támadók zömét foglyul ejtették. A szovjet csapatok bevonulásával

egyidejűleg a volt angol-amerikai hadifoglyokat, akik a Románia feletti repülőgépek személyzetét alkották, szabadon bocsátották. Mintegy ezer pilótáról van szó. Ezek a repülő-erők fedélzetén pénteken már vissza is tértek Olaszországba. — fejeződik be a londoni jelentés.

A nagyvezérkar közleménye

București. A nagyvezérkar közleménye az 1944. augusztus 30-án folytatott hadműveletekről:

1944. augusztus 30-án a légiere és a dunai flotta közreműködésével folytatódtak a nemzeti területen található utolsó német ellenállások felszámolásának hadműveletei. Azoknak a heves harcoknak eredményeképpen, amelyek a Buzău völgyében, Szloboziánál, Olteniánál, Călărăsinnál és Ada Kaleh-szigetén

folytak, csapatainknak sikerült megtörniök a heves német ellenállást és 3 német tábornokot, 500 tisztet, 300 altisztet és 6000 katonát ejtettek foglyul, ezenfelül nagyon sok hadianyagot zsákmányoltak. Ploesti városát és az összes közlekedési vonalakat teljesen megtisztították a németektől. Nádlacon övezetében csapataink a határon túlra vetették vissza a román nemzeti területre behatolt német-magyar csapatokat, — fejeződik be a nagyvezérkar augusztus 30-i közleménye.

A szovjet előőrsök már kapcsolatba jutottak Tito csapataival

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A legújabb romániai jelentések közlik, hogy a szovjet csapatok Giurgiutól a Duna torkolatáig, a Duna egész folyása mentén elfoglalták állásaikat. Más szovjet alakulatok ugyanakkor a Duna balpartján nyugati irányban nyomulnak előre. Ugyanezek a jelentések arról is beszámolnak, hogy a szovjet előőrsöknek már sikerült összeköttetésbe jutniok Tito marsall jugoszláviai csapataival, úgy hogy a Görögországban és Jugoszlávia déli részén lévő német csapatokat a teljes elszigetelés veszélye fenyegeti. Más szovjet hadoszlopok Bucurestítől nyugatra és északnyugatra nyomulnak előre, Erdély irányában. Szinte semmiféle ellenállással sem találkoznak. A ro-

mán csapatok több irányból szintén a Kárpátok felé tartanak, az Erdély felé való előnyomulásra egyidejűleg több irányban kerül sor. A német hadijelentés említett tesz az erdélyi hágókokban kifejtett román-szovjet nyomásról. Bucurestiből jelenti még azt is, hogy a Sztalingrádnál foglyul ejtett román hadifoglyoknak a Szovjet-Unióból való hazatérése Bucurestiben és az egész országban a legnagyobb meglepetéssel keletkezett, — fejeződik be a Reuter jelentése.

PÉNTEKEN MEGKEZDŐDTEK A FEGYVERSZÜNETI TÁRGYALÁSOK MOSZKVA-BAN

București. (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Moszkvai jelentés szerint Molotov szovjet külügyi népbiz-

tos és a román fegyverszüneti bizottság között pénteken megkezdődtek az alaki tárgyalások a fegyverszünet megkötésére.

A románosítási államtitkárság felszámolása

București. A Timpul jelenti: A kormány egyik legutóbbi minisztertanácsán a többi között elhatározzák, hogy a románosítási államtitkárságot megszüntetik. A megszüntetett államtitkárság felszámolását a közeli napokban a nemzetgazdasági minisztérium végzi.

A propaganda-minisztérium megszüntetése

București. A Timpul jelenti: A minisztertanács egyik legutóbb tartott ülésén elhatározta, hogy takarékosági okokból a propaganda-minisztériumot megszünteti. A megszüntetett miniszter-

rium helyett a külügyminisztérium mellett sajtó- és propagandaosztályt létesítenek. Ugyanekkor megszüntek a külföldi turisztikai hivatalok is. A belföldi turisztikai hivatalokat a belügyminisztérium hatáskörébe utalták. Megszüntették végül a nemzetközi kutatások és tanulmányok intézetét is, — jelenti a Timpul.

Cáfolat Antonescu

tábornagy elmenekülésének híre
București. A Viitorul jelenti: A londoni rádió cáfolja azokat a svájci származású híreket, amelyek szerint Antonescu Ion tábornagy Németországba menekült.

Antonescu tábornagy — hangsúlyozza a londoni rádió — a királyi gárda őrzetében van.

A Szovjet-Unió hivatalos üzenete Magyarországhoz

București. (Rador). A Reuter-ügynökség jelenti: A moszkvai rádió szombaton továbbította a Szovjet-Uniónak Magyarországhoz intézett hivatalos üzenetét. Az üzenet azt mondja, hogy az új magyar kormány, abból az elgondolásból kiindulva, hogy a halogatással esetleg megmenthető a helyzet, azon az uton van, hogy szakadéka taszítja Magyarországot. Az új magyar kormány összetétele kihívás, egyenesen hadüzenet. — mondja a szovjet üzenet, majd a továbbiakban nyomtatékosan hangsúlyozza, hogy a magyar demokráta erők, a nép és az irazi nemzeti érzületől áthatott körök ellene szegülnek a kormány öngyilkos politikájának és nem tűrik többé a német terrort. A Németország elleni roham utolsó szakaszában a magyar nemzet jövője attól függ, hogy Ma-

gyarország szövetségese marad Németországnak, vagy nem — hangsúlyozza a Szovjet-Unió hivatalos üzenete.

București. (Rador). Londonból jelenti a Reuter brit hírügynökség: Illetékes forrásból nem erősítették meg azt a hírt, amelyet több lap közölt és amely szerint a magyar kormány megkötötte az előkészítő lépéseket a fegyverszüneti feltételek elnyerése érdekében.

Magyarország nagyon súlyos helyzetben van, — mondotta az új magyar miniszterelnök

București. (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Lakatos tábornok, Magyarország miniszterelnöke, pénteken beszédet mondott az Erdélyben folyó harcokról. Elismerte, hogy Ma-

gyarország nagyon súlyos helyzetben van s az ország jelenleg talán történelmének legsúlyosabb korszakát éli. Bár Magyarországot segítik német csapatok,

az országnak csak saját erőre kell támaszkodnia, — fejeződik be a Reuter-jelentése Lakatos tábornok, magyar miniszterelnök beszédéről.

A bolgár kormány lemondása miatt felfüggesztették a fegyverszüneti tárgyalásokat

București. (Rador). Kairóból jelenti a Reuter-ügynökség: A bolgár küldöttség és Anglia, valamint az Egyesült Államok között folytatódik a kairói Reuter-jelentés — hogy az új bolgár kormány egy másik küldöttséget küld Kairóba. A bulgáriai eseményekről pontosan semmit sem tudnak, Moszkvából érkezett jelentések azonban arról számolnak be, hogy Szófiában nagyarányú béketüntetések voltak. A bolgár kormány lemondása előtt még közölte a szófia szovjet követel, hogy a Bulgáriában volt összes német folyami és tengeri szállító eszközöket, mintegy száz német hajót legénységével együtt internálták.

Finnszág rövidesen szakít Németországgal — jelentik Stockholmból

București (Rador). A Reuter-ügynökség jelenti Londonból: Stockholmból érkezett hírek szerint és magának a helsinki rádióknak közlései alapján is megerősödött az az általános meggyőződés, hogy küszöbön áll Finnországnak a háborúból való kilépése. A finn parlamentet szeptember 4-re, hétfőre hívták össze, hogy hallgassa meg a kormány jelentését a külpolitikai helyzetről. Az ülést azonban az utolsó pillanatban már szombatra összehívták és ez a siettség magában a finn fővárosban is nagy feltűnést keltett.

Stockholmból jelentik, hogy az ottani

német követség számot vet a német-finnsz kapcsolatok megszakításával és már előkészületeket is tesz a helsinki német követség személyzetének fogadására és elszállásolására. A svéd fővárosban nagy politikai mozgolódás figyelhető meg, ami ezekkel az eseményekkel áll összefüggésben. Általános a meggyőződés, hogy Finnország előbb megszakítja kapcsolatait Németországgal és csak azután fordul hivatalosan a szovjet kormányhoz a fegyverszüneti feltételek megtudakolásáért.

Felette jelentős eseménynek tekintendő az is, hogy a balti vízekén állomásozó

összes finn hajók parancsot kaptak arra, hogy azonnal térjenek vissza Finnországba, — fejeződik be a Reuter-jelentése.

Letartóztatások a németekkel való együttműködés miatt

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Az OFI franc a távirati ügynökség közli, hogy a Banque de France egész vezetését, továbbá a volt iparügyi államtitkárt és a Renault-művek műszaki vezetőjét a németekkel való együttműködés miatt letartóztatták. Kilenc francia rendőrtisztviselőt, akik a német hadsereg szolgálatában állván, saját honfitársaikkal ellen terrorselekményeket követtek el, halálra ítélték és kivégeztek.

A szovjet külügyi népbiztosság nyilatkozata

Moszkva. (Rador). A moszkvai rádió csütörtökön éjjel a szovjet külügyi népbiztosságnak Romániára vonatkozó következő nyilatkozatát közölte:

— A romániai események alakulásával kapcsolatban a szovjet kormány megállapítja, hogy nem felesleges az ez év áprilisában tett kijelentésének megerősítése. Ebben a nyilatkozatban a Szovjet-Unió megállapította, hogy nem gondol arra, hogy Románia területének csak egy részét is megszeresse, vagy hogy a Romániában meglévő társadalmi rendet megváltoztassa, sem pedig, hogy

Románia függetlenségét érintse. Ellenkezőleg, a szovjet kormány parancsoló szükségességek tartja, hogy a románokkal együtt helyreállítsa Románia függetlenségét, megszabadítván Romániát a német fasizta járomtól.

— A szovjet vezetés hozzájárul ahhoz, hogy abban az esetben, ha a román csapatok megszüntetik az ellenségeskedést és kötelezik magukat, hogy a felszabadítás; háborút vállalva a szovjet csapatokkal folytatják a németek ellen, meghagyja fegyvereiket és minden eszközzel támogatja őket e nemes küldetésük teljesítésében.

— A vörös hadsereg katonai műveleteit román területen csak akkor szünetelteti meg, amikor a román népet elnyomó és leigázó német csapatokat Romániában felszámolták.

— Az egyetlen mód, hogy román területen a katonai műveletek minél előbb véget érjenek, és az egyetlen mód arra, hogy Románia a szövetségesek iránt való lojalitását megerősítse az, hogy a román csapatok segítséget nyújtanak a vörös hadseregnek a német csapatok felszámolásában, — fejeződik be a szovjet külügyi népbiztosság nyilatkozata.

Reuter-jelentés a franciaországi hadihelyzetről

București. (Rador). A majdnem óráról-órára változó franciaországi hadihelyzetről a Reuter-ügynökség a következő részleteket közli:

Észak - Franciaországban négy angol-amerikai hadsereg, amelyet a francia hazafiak frontja, egyes körzetekben pedig a belga hazafiak is támogatnak, egyenesen Luxemburg és Belgium felé halad előre. Németország határa felé az előnyomulás szintén több oszlopban történik. Nyilvánvaló — folytatódik a jelentés, — hogy a luxemburgi és belgiumi hadműveletek a franciaországhoz hasonló körülmények között folynak majd le, míg Németország ellen az általános támadás valószínűleg később és más körülmények között indul meg.

Verdun és a La Manche-csatorna között az észak felé való előrehaladás hihetetlen gyorsasággal történik s egyedül a compignéi körzetben állottak ellen helyi német erők. Ezeket azonban rövid harc után átkarolták vagy megsemmisítették. A német főhadiszállás most ugyanabban a helyzetben van, amilyenben 1940-ben a francia front volt, vagyis nincsenek pontos értesülései az angol-amerikai csapatok előnyomulásáról. Így magyarázható, hogy számos kisebb német egység vezérkara és főhadiszállása fogságba esik, mert meglik őket a szövetségesek mozdulatai. A 2-ik brit hadsereg Amiensből kiindulva pénteken este bevonult Arras-ba s a városot 25 kilométerrel már túl is haladván, Lille városa felé közeledik. Ezekben a hadműveletekben a francia hazafiak felette nagyjértékű támogatást nyújtanak a 2-ik brit hadseregnek.

Az a kanadai hadsereg, amely a tengerparton folytat hadműveleteket, hátulról megkerülve, elfoglalta Dieppe kikötőjét. Dieppe-ben ezelőtt két évvel igen kemény harcok voltak. Akkor ugyanis az angol-amerikaiak partraszállási kísérletet hajtottak végre, hogy a terepet kikémléjék. Ma ugyanazok az egységek minden német ellenállás nélkül léptek a kikötő területére. A kanadai kötelékek tovább haladván előre északra elfoglalták Trepport városát s Abbeville-hez közelednek. Más csapatok csupán két kilométerre vannak Le Havre-től.

Párizstól keletre amerikai páncélosok elfoglalták Saint Michel városát. Az amerikaiak innen tovább haladnak Nancy és Metz felé. A nancy német főhadiszállást az angol-amerikai repülők pénteken hevesen bombázták. Az amerikaiaknak ebben és a sedani körzetben történő előnyomulásáról katonai szem-

pont miatt nem közölnek részleteket.

Dél-Franciaországban az Észak-Olaszország irányában előnyomuló angol-amerikai kötelékek pénteken bevonultak Ventimiglia városába. A Rhône folyó völgyében a németek rendezetlen visszavonulása tovább folyik. E harcokban pénteken ismét elesett egy

német tábornok. Az utak zsúfoltak a németektől elhagyott járművektől, ütegtől és más nehéz hadianyagtól. Az angol-amerikai csapatok Lyon városának közvetlen közelében vannak. A városhoz egyébként Grenoble felől is közeledik egy nagy szövetséges hadoszlop — fejeződik be a Reuter-jelentése.



A németek a Siegfried-vonal felé vonulnak vissza

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A Párizstól északkeletre folyó harc nyitánya a Németország ellen indítandó nagy támadásnak. A német csapatok ebben a körzetben a Siegfried-vonal felé vonulnak vissza. A Siegfried-vonal Németország határait belülről védi. Brit megállapítás szerint a Siegfried-vonal csak gyengén védett. A Belgiumból és Franciaországból visszavonuló német csapatoknak az lesz a feladatuk, hogy folytassák az ellenállást s a birodalmat határain belül védjék.

Észak-Belgiumban és Dél-Hollandiában a németek mesterséges áradást idéztek elő, hogy ezzel lassítsák az angol-amerikaiak előnyomulását s ugyanekkor időt nyerjenek maguknak rendezett visszavonulásra. Közben az angol-

amerikai támadás 300 kilométer széles arcvonalon, Verdun és a La Manche-csatorna között folytatódik. Metz városa, amelytől az amerikai csapatok csupán 40 kilométerre vannak, a szövetségesek tüzérség tüze alatt áll. Tovább északkeletre az angol-amerikai csapatok Luxemburg és a belga határ felé nyomulnak előre.

Belgiumban egy millió megszervezett és részben fegyverrel ellátott belga hazafi csak a szövetséges csapatok támadását várja, hogy ők is részt vegyenek a harcban. A hollandok hazafias szervezete már szintén megkapta a szükséges utasításokat az angol-amerikai csapatok támogatására, amint ezek az ország határát átlélik.

A szövetségesek földközítengeri főhadiszállása közli, hogy a Dél-Franciaor-



szágban folyó harcokban Lyon környékén pénteken ismét elesett egy német tábornok, a Loire-tartományt a francia hazafiak teljesen megtisztították. A Rhône folyó völgyében tovább folyik a német csapatok üldözése — fejeződik be a jelentés.

A németek kiüritik Belgiumot és Hollandiát

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A szövetséges főhadiszállás még nem erősítette meg azt a hírt, hogy az angol-amerikai erők több helyen átleték a belga határt. Valamennyi közvetett forrásból származó értesülés azonban megerősíti ezt a hírt.

A német hatóságok abbahagyták a belga nép számára folytatott propagandát. Maga a brüsszeli rádió, amely flamand és vallon nyelven sugározza műsorát, pénteken közölte, hogy utóljára szólal meg. A luxemburgi rádió, amely szintén német ellenőrzés alatt állott, péntek óta szintén hallgat. A belgiumi német hatóságok kiüritik Belgiumot. Hasonló mozgolódás észlelhető Hollandiában is. A két behajózási kikötő Antwerpen és Rotterdam. A doveri brit messzehordó parti ütegek tüzelnek a La Manche-csatornában lévő német hajókra, hogy így megakadályozzák a behajózást. Ugyanekkor az angol-amerikai légi erő szintén erőlyesen működik, a német nehéz ütegek és a légelhárító tüzérség még igen tevékeny — fejeződik be a jelentés.

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A legújabb értesülések szerint a brit és kanadai csapatok elfoglalták az Arras-tól északra fekvő Lens városát.

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Moszkító mintájú repülőgépek az elmúlt éjszaka Brémát bombázták. Más kötelékek husz német vonatot pusztítottak el, amellyel a németek megkísérelték, hogy a szárnyas bombák kiinduló pontjainak vezető személyzetét elzárják. A németek azon igyekeznek, hogy a berendezés egy részét is megmentse, mert az a veszély fenyeget, hogy e berendezéseket a szövetséges csapatok a legközelebbi időn belül zsákmányul ejtik.

A hadihelyzet Olaszországban

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A 8-ik brit hadsereg a védelemben lévő középítályai német erők ellen folytatott harcban mintegy 30 kilométer szélességben és 5-6 kilométer mélységben betört a gót vonal fő védelmi állásába. Bár a németek ellenállása felette elkeseredett volt, a kemény harcok tovább folynak. Az 5-ik amerikai hadsereg átvette a kezdeményezést s az Arno folyót több ponton átlépve Firenze és a Liguri-tenger között északi irányba halad előre.

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Alexander tábornoknak a középolaszországi gót vonal ellen megindított nagyszabású támadása az arcvonal egész 200 kilométer szélességében jól halad. A brit csapatok

Óriási sikerrel fut a timisoarai-temesvári ARO-moziban
Két szív, egy esők (Amerikai Valcer)
 Nagysikerű operett. Carl Brisson, amerikai valcerje.
 Rendezte Joe May és Carmine Gallone. — Képrázatos kiállítás, filmbemutató zene, vígság, boldogság. — PÓTMŰSOR, MICKY MAUSZ, OROSZ NYELVEN. Jegyelővétel. Kedvezményes és szabadjegyek érvénytelenek
 9, 11-kor MATINE 3, 5 és 6.45-kor ELŐADÁSOK

A nemzeti-liberális párt, a nemzeti parasztpárt, a kommunisták pártja és a szociáldemokrata párt állásfoglalása a nemzeti-demokrata tömb keretében

București. A bucaresti sajtó a nemzeti-demokrata tömb közös felhívása után az egyes pártok központjának kiáltványait közli, valamint azokat a nyilatkozatokat, amelyekkel a pártok vezetői a sajtó számára adtak.

Kiáltvánnyal fordult az ország lakosságához a nemzeti-liberális párt, a kiáltványt a párt elnöke, Constantin I. C. Brătjanu írta alá. Ugyanő a sajtónak adott hosszabb nyilatkozatában visszapillantást vet az elmúlt négy esztendőre, majd a párt célkitűzéseit körvonalazza, kijelentvén, hogy „a nemzeti-liberális párt, amely Romániában a demokratikus intézmények megalapítója, hűséges marad elveivel, óvja a természetes szabadságot és jogokat a kilengéstől, amelyek azt kompromittálhatják.” A nemzeti parasztpárt részéről Iuliu Maniu intézett felszólítást az ország népéhez a nemzeti-demokrata tömb együttműködéséről s egyben a sajtó rendelkezésére bocsátotta azt a fontos körlevelet, amely a nemzeti parasztpárt újjászervezésének elveit és módozatait tartalmazza. Maniu egyben kijelenti, hogy „a jelenlegi kormány nem párt-kormány, hanem az a feladata, hogy a folyó ügyeket intézze, alkalmazza a megfőtött fegyverszünetet, előkészítse a békeértekezletet s azután magát a békét is. E kormánnyal szemben tehát nem támaszthatók politikai természetű és párt-követelmények. A kinevezéseknél, amelyekre sor kerül, nincs politikai vagy párt-jelentőségük.” — hangoztatja Iuliu Maniu, hozzáfűzve, hogy a nemzeti-demokrata tömbben tömörült pártok képviselőinek jelenléte a kormányban azt a tényt domborítja ki, hogy „a kormány a nemzet akaratának és érzelmeinek megfelelő, következtéképp az ország kormánya és nem öfelsége I. Mihaj király személyes kormánya. Öfelségének szilárd elhatá-

rozása értelmében nem folytatódhatnak többé az eddigi — egyszerű konjunkturális szeszélyegből fakadt — diktatorikus kormányzatok.” A nemzeti parasztpárt vezérének szóbanforgó körlevelét a szeptember 1. keltezésű, most ideérkezett bucaresti lapok közlik. Felhívással fordult az országhoz a romániai kommunisták pártja központi bizottsága is. Rámutat a munkásság, a parasztság, az intellektuelek és a hadsereg fontos szerepre az augusztus 23-i események nyomán, megbélyegezi a német imperializmus káros befolyását és az annak szolgálatában álló személyek és intézmények tevékenységét, a legerélyesebben követelvény mindezek befolyásának kiküszöbölését és a hűbősök felelősségrevonását, megbüntetését. „A vasgárda terrorista marad-

ványai ma a legfőbb belső ellenség,” — hangoztatja a kommunisták párt kiáltványa, majd felszólítja a munkásságot, a parasztságot, az értelmiséget, a városi és falusi ifjúságot a harcra a vasgárda maradványai ellen. A kiáltvány a szabadság, demokratikus és független Románia mellett tesz hitet. A szociáldemokrata párt szintén lelkes hangú kiáltványban fordult az ország lakosságához, vázolván közvetlen célkitűzéseit és a felszabadító harcban való legteljesebb erőkihasználás fontosságát a nemzeti-demokrata tömb keretében. A párt külön felhívással fordult a lakossághoz a szovjet csapatok Bucurestibe érkezésével kapcsolatban, a szociálista munkásság nevében köszöntvén a vörös hadsereget.

A radikális parasztpárt beolvadt a szociáldemokrata pártba

București. A Libertatea, a szociáldemokrata párt hivatalos lapja jelenti: Június 22-én történt meg a radikális parasztpártnak a szociáldemokrata pártba való beolvadása. Ebből az alkalomból a következő egyesülési okmányt írták alá:

Azok a renklívül súlyos körülmények, amelyekben Románia és különösen a városi és falusi munkásszféra átmegy, továbbá az a meggyőződés, hogy a háború befejezte előszörben az egész világ proletariátusát hívja majd az építő munkára s a nevezetesen társadalom-átalakító és politikai munkára, a radikális parasztpárt véreghajtó bizottságának tagjaiban merlelve a meggyőződést, hogy az egyetlen lehetőség a politikai ténykedésre a radikális parasztpárt erőinek a szociáldemokrata párt erőivel való egyesítése mint az első lépés az országos munkásharc megvalósítása felé.

Ebből a célból a szociáldemokrata párt képviselőivel folytatott megbeszélések

után, a szociáldemokrata párt programjából, amelyet a mai körülményekhez alkalmaztak, elfogadták:

a) a harcot valamennyi proletár, paraszti és szellemi erőnek egyetlen osztály-pártban való egyesítésére, hogy elősegítse a munkásszféra érdekeit és az ország szociálista átalakítását;

b) a szociáldemokrata párt magáévá teszi a radikális parasztpárt programjából a parasztkérdésre vonatkozó azokat a pontokat, amelyek a szociálista doktrínával összhangban vannak. A párt-program kidolgozását a pártnak az alapszabályban létesített szervei végzik, a munkás osztály mai érdekeinek megfelelően;

c) a szociáldemokrata párt kívánja és harcol azért, hogy minden politikai, szociális és gazdasági munkásszféra — az egyedüli munkáspárt megvalósításáig — az osztályharc elvére épült más munkásszervezetekkel teljes egyetértésben folytassa.

lentős betörést értek el. Az Adriai-tenger partján lévő egyik fontos helységet, valamint több más magaslati pontot elfoglaltak. A német parancsnokság páncélos köteleket és gyalogsági tartalékokat vet a harcba, úgy hogy szövetséges katonai körök megítélése szerint a harc a gót vonalért felelte véres lesz, — állapítja meg a Reuter jelentése.

Szlovákia: Súlyos harcok a Vág völgyében

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A szlovákiai felkelésről érkezett jelentések közlik, hogy jelenleg súlyos harcok folynak a Vág völgyében. A németek fokozták nyomásukat és páncélosokkal támadják, repülőgépekkel bombázzák a szlovák hazafiak állásait, — közli a Reuter jelentése.

London (Reuter). A szlovák hazafias front harmadik hivatalos közleménye a német légi erő szakadatlan támadásairól számol be. Súlyos harcok folynak, főleg a Vág völgyében. Szlovákia keleti határán, Dél-Lengyelország felé, egy helységet a német csapatok ellen vívott harcban elvesztettek, egy másik helységet viszont elfoglaltak a szlovák hazafiak, — közli a jelentés.

A légi háború

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: Hétszázötven gépből álló erős bombázó kötelék pénteken a jugoszláviai, magyarországi és a görögországi körzeti német közlekedési forgalmat támadta. Az ellenség forgalmában nagy rongálások keletkeztek.

Az utóbbi két nap alatt az angol-amerikai légi erő ezekben a műveletekben 157 német repülőgépet semmisített meg.

A debreceni repülőteret is bombázták

London (Reuter). Az angol-amerikai légi erő különböző balkáni pontokat támadván, erősen bombázta Nisz közlekedési csomópontját, valamint egy fontos repülőteret Debrecen mellett.

Legújabb

Részletek az angol-amerikai repülők szabadonbocsátásáról

București (Rador). Londonból jelenti a Reuter-ügynökség: A Romániában fogságba került angol-amerikai repülők szabadonbocsátásával kapcsolatosan a következő részleteket közlik:

Miután öfelsége a király hivatalosan közölte, hogy Angliával, az Egyesült Államokkal és a Szovjet-Unióval a háború megszűnt, egy román tiszt adta a hírt a folyók tudomására. Ezek közül a legmagasabb rangú tiszt, egy amerikai alezredes kérte, hogy érintkezésbe lépessen a földközvetlen angol-amerikai légi erő parancsnokával, a repülők visszatérésének megszervezésére. Cantacuzino repülőkapitány az amerikai alezredesét egy Messerschmidt 109 mintájú vadászrepülőgépen azonnal Olaszországba vitte, ahonnan egy raj amerikai repülőerővel tért vissza. A szabadonbocsátott angol-amerikai repülők a repülőerőkön mentek Olaszországba. A volt hadifoglyok kijelentették, hogy elfogatásuk után egyrészt Németországba szállították, ahol kihallgatták őket, míg másrészt ket Bucurestiben hallgatták ki. A bálnászmódra vonatkozóan elmondották, hogy elég jó volt. Kijelentésük szerint, örülnek, hogy többé nem kell már Ploesti ellen menni, — fejeződik be a jelentés.

A Bagrijanoff-kormány lemondása nem keltett meglepetést Londonban

London (Reuter). A londoni lapok azt írják, hogy a Bagrijanoff elnöke alatt állt bolgár kormány lemondása nem keltett meglepetést Londonban, mert előrelátható volt, hogy nem ez a kormány fogja megkötni a fegyverszünetet.

Az örökkévaló, az időtlen szép, sokszor az élet nagy banalitásain, egyszerű alakokon át lép eléink még utazás közben is, amely kiragad mindennapjainkból, belsőleg felszabadít s olykor pillanatokra egy mesevilág hangulatával ajándékoz meg. Így van ez azon a földön is, amelyet a történelem és művészet fényes ragyog be.

Ha alkonyatkor belépsz a Signoria-terére és ámuló szemed rátapad gyér ablakaira, amelyekben éppen most készül kihunyni az olasz alkonyok utánozhatatlan színelváltózatában égő napsugár, az első, megilletőtől, ámulattól terhes percek után egy kicsiny kávéházat pillantatsz meg. Alighogy helyet foglalasz, ott terem melletted a firenzei pincér, a toscan föld gyermekének éles, erős vonásival. Nem zavar, amíg hosszasan elnéző Michelangelo remekét, a kőbe dermedt ifjúság szépségét, Dávidot, aki harcra készül Góliát ellen. Az ifjúság örök lázadását, amely azt hiszi, hogy csak neki kel föl a Nap és esalódásának egyetlen vigasza, hogy mire illúziója szertefoszlik, már új fiatalág kávéja ugyanazt. Az igazi reformmenedékek szobráit, amely ott emelkedik a Palazzo Vecchio tővében és egy alkonyatkor talán még megéjtőbb és mámorítóbb, mint az eredeti az Accademia di Belle Artiben.

Mire tekintéted végig járattad a Loggia dei Lanzi remekén is, hozzá illos, olesó espressódat és megértő szeretettel bámulja meg újra és újra ámulásodat. Alig lehet az emberi életnek szebb pillanata, mint a leszálló estben, a történelem méla-melankolikájának hangulatában elnéző a Signoriát. Araulfo épülete ugy mered, emelkedik föl előtted, mint egy szörnyeteg, szörnyűbb Leviathan, mely oromfala fölé nyújtja toronynyakát, hosszán kőmelve, ki mit hoz, mit akar a lilium városában. Kapuja kicsiny és

Firenzei emlék

kapuszáját mindig csukva tartja. Ez a kőbe dermedt középkor többé nem engedte ki áldozatát. Vagy talán nem is kőmelő nyakát nyújtogattja, hanem gígszi öklét emeli az égre, mint fenséges fenyegetést. Jaj volt annak, akit megfenyegetett, akinek volt oka félni tőle. Csak talán Dante mert vele farkasszemet nézni és később az „Istentől küldött ferrarai proféta”, Savonarola Girolamo: a Hit, a Szépség, a Szociális Akarat, az önzés és anyag muló politikájával.

— Nézi, csodálja Signore? — Igen, ez maga a középkor, őszinte nagyszerű, nyers, szinte az örökkévalóság — gondolom én — Itt születtem, ötven lépésnyire innen — és a palota-torkolat irányába mutat, ahol az Uffizi tart az Arno felé. — Szemébe nézek, remek, villogó eszű és humor tekintete van, még jobban tetszik nekem, mint a velenceiek. Milyen természetes neki mindaz, amit nekem csak rövid, muló pillanatokra ad meg az élet. Ujra elhagy egy pillanatra, hogy utbalgaztatás adjon a firenzei éjszaka egyik női vándorának.

Ezalatt én már ott állok a rézkör előtt, amely a lázózó lelki, feledhetetlen firenzei dőmés barát, a San Marco egykori perjelének halálhelyét jelöli meg. Igen, itt csapott égnék a máglya 1498 májusában, amikor a palacchi arrabiató dihe elevenen megégetté őt, az uttörőt, a profétát. Onnan az emelvényről nézhette a győztes bankár uralkodó Medici-család, amely akkor parancsuralma alá kerítette Firenzét. Május volt, amikor az olasz tavasz mondhatatlan varázsa árad el az Arno völgyében, köröskörül a halmokon virágznak a fák és a virágok városra megrészegedik a tavasztól, mámortól, szépségtől, ifjúságtól. „Impicciato ed arso” — szurokba mártva és megégetve — olvasom a felirást: igen, így adta életét, hogy örök élete legyen, hitéért, meggyő-

ződéséért, szociális programjéért. „Firenze város alkotmányáért” és szabadságáért.

— Megégették, mert az igazságot mondta és a szegény emberek javát akarta — mondja Giacomo, a pincér. Igen, egyike volt azoknak, akiknek sikerült újra felfekasztni, fölforrasztatni a krisztusi, evangéliumi kereszténység végleg le nem tagadható és el nem sikkasztható erkölcsi és szociális igazságát. Hasztalan pusztította el halandó testét a földi tűz, szellemét meg nem égethették. Szellemét, amely visszafelé volt forradalmár. Annak kellett lennie, hiszen a renaissance reakció volt a nagy középkor szociális fejlődésére.

A San Marco perjele érezte és tudta ezt és ezért talán tuizottan is megvetette a Medicek művészetét, több volt neki a középkor bensősége, mint a renaissance pompája. Pedig ő is szerette a művészetet, de Fra Angelico áhitatát inkább, mint az anyag hivatkozását. Igen, égetett könyveket, de csak olyanokat, azokat, amelyeket Firenze polgárai önként, szellemének tüzes lidaradásától hajtvá hoztak és hordtak a máglyára.

— Nagyon meg van hatva, Signore, látom a szemén, — mondja bizalmasan Giacomo. Igazad van, jóbarát, de ami lelkem mélyéig magrendit, az má' talán nem is a Palazzo Vecchio kőve, Michelangelo szobra, hanem a tőre a langyos nyári éjben az ég végtelen távolából fényesen tűző csillagok és az örök emberi, lelki, testi nyomoruság, mely minden időben antik rabszolgát, középkori jobbágyot, modern proletárt termelt. S arra tanítz kicsiny körött a Signoria terén, hogy koruk rabszolgaságának felszabadításában minden idők nemes lelkeinek össze kell fogniok, vallaniok és vállalniok a küzdelmet, akár az élet árán is...

Szeptember

Nem sikongat már a rigó,
hull a kék köd lágyan.
Friss-illatu, tejes dió
jőze a számban.

Megérett a magvaváló,
megérett a szasla.
Dudolgotok, mert a fájó
bunak semmi haszna.

Tűz szegi be az ég alját,
a szél kószá dallam,
Elmúlik a fiatalág,
megvénuilunk lassan.

OLBEY IRÉN

— Táviró-összeköttetés a szövetséges nemzetekkel. (București). A Timpul jelenti, hogy szeptember 1-től kezdve a román posta a szövetséges nemzetekhez tartozó valamennyi országba továbbítja táviratát.

— A fegyverek beszolgáltatása Aradon. (Saj. tud.). Az aradi rendőrkész-túra közli, hogy a 7-ik hadtestat parancsnokságának augusztus 26-án kelt 10. számú rendelete értelmében, tekintet nélkül az etnikai származásra, mindenkinél be kell szolgáltatnia a birtokában lévő fegyvert és lőszerét. A beszolgáltatás 24 órán belül történik anélkül, hogy a rendőrkészületnél, amelynek körzetében az illető személy lakik.

— Aradon jelentkezni kell mindazoknak, akik a német népközségi tagjai voltak. Az aradi rendőrség tudomására hozza az érdekelteknek, hogy a belügyminiszter rendelete értelmében mindazon német etnikai származású aradi lakosoknak, férfiaknak és nőknek egyaránt, akik tagjai voltak a német népközségnek, kötelesek az aradi rendőrkészura 12. számú szabályában jelentkezni és pedig a következő sorrendben: szeptember 3-án A—L, szeptember 4-én az M—R és szeptember 5-én az S—Z kezdőbetűsök. A jelentkezés délután 7—13 és délután 16—20 óra között történik. A jelentkezésről mindenki igazolványt kap.

(*) Orvosi hír. Dr. Bickel András belgyógyász és röntgenológus ismét rendel. Délelőtt 8—10-ig és délután 3—5-ig. Timișoara, III., Motilor-utca 2/a.

Szept. 4, hétfő
Róm. kat.: Róza
Protest.: Rozália
Ortod.: Vavila

HIREK

Napkelte: 5.21 ó.
Napny.: 18.37 ó.
Holdkelte: 19.52 ó.
Holdny.: 7.03 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I., Piata Brațianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidéki előfizetők, ha nem csekket fizetik az előfizetési díjat, az 20 lejrel nagyobb a bélyegilleték miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekszámla 35-628. — Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Erviescu utca 4. szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő: 17-14.

— Érvényes élelmiszerjegyek Timișoara-Temesvárott. Timișoara-Temesvár város közellátási hivatala közli, hogy szeptember hónapban a következő élelmiszerjegyek érvényesek: cukorra a 7. és 8. számú cukorjegyek, zsirra a „diverse” — különféle — jelzésű 27. számú jegy, szappanra a 4. számú szappanjegy, ételolajra a 8. számú olajjegy személyenként negyed literre, rizsre a 6. éven alóli gyermekeknek és betegeknek a 3. számú „diverse” jegyre fejenként fél kiló és a 4. számú „diverse” jegyre fejenként 1 kiló, petróleumra a 3. számú petróleumjegy ellenében fejenként 2 liter. Szeptemberben kenyérjegyek ellenében húst és félévágottat lehet vásárolni és pedig az első héten a 354—355, a második héten a 355—356, a harmadik héten a 357—358, a negyedik héten a 359—360 számú kenyérjegyekre.

(*) Halálozás. Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk Lehrer Májerné, augusztus hó 26-án, szombaton hirtelen elhunyt. Temetése augusztus 28-án volt az aradi régi temetőben. A gyászoló család.

— A zsidók szabadon utazhatnak. (București). A belügyminiszterium közli, hogy a román állampolgárságu zsidók mint a vasuton, mint pedig a tartságép-kocsikon engedély alapján, akár a keresztények, szabadon utazhatnak.

(*) Irodaképzés. A beiratások az „Engelmann”-féle gyors- és gépirószakiskolában (Timișoara IV. Bonnaz-utca 4, Kült. téri) naponta tartanak. Az előadások szeptember 15-én kezdődnek.

(*) Orvosi hír. Dr. Békés Dezső, volt közközházi szemész-főorvos, újból rendel szembetegeknek d. e. 11—12 és d. u. 3—5 óra között. Timișoara, I. kerület, Regele Mihai I. körút 3. szám. Táv. 12-82.

— Ügyletes gyógyszerárak. Szeptember 3-án, vasárnap: Aradon: Lager (Regina Maria ut 25), Berger (Saguna-ut). — Timișoara-Temesvárott: I.: Ionescu (Mercy-u.), II.: Marinescu (Joffre-u. 4), III. és IV.: Roxin (Axente Sever-tér), V.: Corvin (Closca-u. 18). — Szeptember 4-én, hétfőn: Aradon: Kárpáti (a hegyaljai villamos megállónál), Dick (Marasesti-u. 1). — Timișoara-Temesvár: I.: Jahner K. (Libertati-tér), II.: Sandovici (Dacilor-u. 10), III. és IV.: Bianu (Miron Costin-u. 1), V.: Corvin (Closca-u. 18).

Este 10 óráig szabad az utcán járni

A 7. hadtest parancsnokságának szeptember 1-én kelt 13. számú rendelete így intézkedik:

1. szakasz. Mindennemű nyilvános helyiség zárójára este 21.30 óráig van meghosszabbítva.
2. szakasz. A gyalogjárók utcai közlekedése este 22 óráig van megengedve.
3. szakasz. Az 1944. augusztus 24-én kiadott 9. számú rendelet többi intézkedése érvényben marad.

— A német lakosság rádiókészülékeinek beszolgáltatása. A helyőrségi parancsnokság a következő hirdetményt adta ki: Mindazok a timișoari-temesvári lakosok, akik német etnikai származásúak, kötelesek rádiókészülékeiket az Erdélyi-kaszárnyában — bejárat a Huniade-tér felől — leadni és pedig a következő sorrendben: Belváros: szeptember 4-én, hétfőn: A—K, szeptember 5-én, kedden: L—Z kezdőbetűk szerint; Gyárváros: szeptember 6-án, szerdán: A—D, szeptember 8-án, pénteken: E—H, szeptember 9-én, szombaton: I—M, szeptember 10-én, vasárnap: N—R, szeptember 11-én, hétfőn: S—Z kezdőbetűk; Erzsébetváros: szeptember 11-én, hétfőn: A—D, szeptember 12-én, kedden: E—H, szeptember 13-án, szerdán: I—M, szeptember 15-én, pénteken: N—R, szeptember 16-án, szombaton: S—Z kezdőbetűk; Józsefváros: szeptember 17-én, vasárnap: A—D, szeptember 18-án, hétfőn: E—H, szeptember 19-én, kedden: I—M, szeptember 20-án, szerdán: N—R, szeptember 22-én, pénteken: S—Z kezdőbetűk; Mehala: szeptember 23-án, szombaton: A—I, szeptember 24-én, vasárnap: K—N és szeptember 25-én, hétfőn: O—Z kezdőbetűk szerint. A készülékek átadása délelőtt 7—13 és délután 17—19 óra között történik. A rádiókészülékek nem szabad becsomagolni és azoknak jó állapotban kell lenniük.

(*) Gyászír. Engel Salomonné, születési nevén Klein Róza, timișoari lakos 77 éves korában meghalt. Temetése vasárnap, szeptember 3-án délután hat órakor lesz. Gyászolják: férje Engel Salomon, leánya, özvegy Löwenfeld Samuné, fia, Engel Ferenc és ezek családtagjai.

Timișoara-Temesvári **CORSO-NOZI** Előadás 8. 5-kor. Távbeszélő 35-65. Bej. szám 8-1108-1889

Ma utoljára: **Szökik a kislány** — Maria Denisel

Hétfőn remek bemutató: **A szenvedély lángja**
Luisella Beghi — Andrea Checchi — Olga Solbelli

Ápróhirdetések

FÖLDGÖMBÖT, használtat keresek. Timișoara, III., Mühle Wilhelm-u. 12., 2. ajtó. (4511) * BUTOROZÓIT szoba külön bejáratú, fürdőszoba-használattal Weigner órásnál azonnal kiadó. Timișoara, IV., Preyer-u. 2. (4512) * FIATAL házaspár keres egyszerűs korszerű lakást, vagy egyszerűs lakrészt, konyha-használattal, Timișoara, táv. szivességből 12.07. (4513) * VENNÉK sürgősen tiszta diványt. Olcsó árajánlatot kérek. Ugyanott römikő táblástul eladó. Timișoara, I. Lonovici-u. 4., falatozó. (4514) * KERN ŰVEGEKET 27/40 és 27/45 cm nagyságban, valamint zsinórveget töltefedésre 42/252 cm nagyságban, vagy 42 cm széles különböző 1 szuszágban keresnek. Ajánlatokat „űvegzés” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (4515) * FŐZNI TUDÓ mindent felfogadok. Flala, Timișoara, I., Take Ionescu-u. 23. (4516) * FÉRFIÖLTÖNY, felöltő, jó állapotban, eladó. Timișoara, IV., Jancu Vaccarescu-u. 21., I. 2. ajtó. (4517) * 47 ÉVES GÉPESZ, motor- és üzemszerű, bármilyen üzemben állást keres. Sárkány Antal, Timișoara, III., Memorandului-u. 47. (4518) * ELADÓ: két kifogástalan férfiöltöny, egy barna és egy sötétkék, egy léziumka ágytakaró. 2 drb. 4% m-es butor-szővet. Viszont-eladóknak nem. Timișoara, II., Gh. Asachi-u. 20. (4519) * KETSZOBÁS, komplett korszerű lakást keresek, Erzsé-

beb, József- vagy Belvárosban, Máriához közel, címeiket kérem Gheorghe Matei céghez, Timișoara, III., Carol-körút, 6., alatt leadni. (4520) * MOSNI megyek lakáshoz. Timișoara, IV., Fröbl-utca, 9., 19. ajtó. (4521) * HAZMESTERT engedéllyel felfogadok. Timișoara, III., Wilhelm Mühle-u., 10. (4522) * FÁTSZIVISELŐ, keresztény, hadmentes, kitermelésben, szállításban és irodai teendőkben egyaránt jártas, román, német és magyar nyelvtudással, helyben vagy vidéken, állást vállalna. Megkeresést „Megbízható és szorgalmas” jellegére kér a timișoari kiadóba. (4459) * PIANINÓ kereszthurok, angol-szerkezettű, eladó. Timișoara, III., T. Cipariu-u., 5., 6. ajtó. (4526) * KETSZOBÁS butorozó, lehetőleg kertes lakrészt keresek fűrdőszoba-használattal. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (4523) * KETSZOBÁS fűrdőszobás lakást keresünk azonnalra vagy október elsejére. Timișoara, táv. dél-előtt 12-08. (4524) * MEGVÉTELEI keresek pianinót vagy rövid kereszt-hurok zongorát. Ajánlatokat „Zongora” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (4525) * MINDENEST, főzni tudót azonnali belépésre keresek. Timișoara, III., Brancoveanu-utca, 48. szám. (4495) * MINDENEST azonnal felfogadok. Huba-ruházat. Timișoara, IV., Dragalina-tér, 10. (4499) * JÓL FŐZŐ mindenek szakácsnót azonnalra keresünk. Cím a timișoari kiadóban. (4510) * VARRÓLEANYOKAT önálló mun-

kásokat felfogadnak. Aszód-szalón, Timișoara, I., Lonovici-u., I., III., 13. ajtó. (4505) * ELADÓ egy jó állapotban lévő patefon, és egy fekete gyermekkosci. Megtekinthető a déli óráktól este 7-ig. Timișoara, II., Boliac-u., 36., 6. ajtó. (5530) * BEJARONÓT iratokkal azonnal felfogadok. Varga, Timișoara, III., Asanesti-tér, 3. (5581) * ROMAN-MAGYAR kifogástalan gépirónó délutánra jrodai állást vállal. Alkalmi munkát is. Timișoara, IV., Bonnaz-u., 2., földszint jobbra. (5582) * FŐZNI TUDÓ mande- nest azonnalra keres Simonis Elisabeth, Timișoara, I., Sft. Joan-utca 2. (4483) * POLOSKAIRTAST vállalk. Szivességből 51-00 számú távbeszélő. (4402) * BEJARONÓT keresek azonnalra, egész napra, jó bizonyítványokkal. Jelentkezni délután 5—7 óráig. Neptun-fürdő palota. Timișoara, II., Prota Draghici-u., I., III., 17. ajtó. (4508) * FOGARANYAT veszek. Ajánlatokat „Ar és mennyiség” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (4502) * SZOBALÁNYT azonnalra keresek. Timișoara, Carol-körút 6. I. emelet. (4490) * ELYESZETT egy kules-csomó a gyárvárosi piacon 3 drb. lakat-kulccsal és 1 drb. jale biztonsági zárkulccsal. Kérném a megtalálót jutalom ellenében Timișoara, I., Diaconovici Loga-körút, 24., alatt a házmesternél leadni. (4530) * VARRÓLEANYOKAT és szabókat önálló munkára felfogad Redlinger divatszalon. Timișoara, I., Luther-tér, I., II. (Felicon-nvómával szemben). (4532) * MEGFŐZ-HATÓ bejárónót azonnal felfogadnak.

Timișoara, IV., Carol-körút, 17., Schlie-singer-szalón. (4531) * NAGY butorozó szobát keresek lehetőleg II. kerületben. Ajánlatokat a timișoari kiadóba „Csendes” jellegére kérek. (4533) * VE-SZEK kifogástalan nagyobb rádiót. Cím a timișoari kiadóban. (4534) * KETSZOBÁS korszerű lakást az Erzsébet-város Józsefvárosban keresnek. Címeiket „Rendes fizető” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (4535) * ÖT ÉVES leánykóhoz komoly nevelőt keresek, vallásra és nemzetiségre való tekintet nélkül. Groszmann, Neptun-palota, 16. ajtó. Távbeszélő 44-57. (4536) * DUPLASELYEM BALONKABATOT, közepertmetű nő részére, csakis jó állapotban lévő, lehetőleg csuklyával, megvételre keresek. Ajánlatokat „Ballon” jellegére kérek a timișoari kiadóba. (5583) * GYERMEK-KISASSONYT két gyermek mellé (5, 7 éves) 15-re felfogad. Ambrus, Timișoara, III., Porumbescu-u., 18. (4527) * MINDENES szakácsnót keres fiatal házaspár azonnalra vagy 15-re. Jelentkezni 3—5 között. Timișoara, I., Olimp-u., I., I., 7. ajtó. (4529) * A MINISZTERILEG engedélyezett SZENTIRMAY TANAR VEZETTE KERESKEDELMI SZAK-TANFOLYAM-ra való beiratás napoként délután 4—6. Gyorsgépirás, gépszámolás, könyvvitel, levelezés, számolás. Timișoara, Belváros, Regele Mihai körút 3., III. emelet. Tanítás kezdete szeptember 9. (4486) * EGYEDÜLÁLLÓ művelt nő, házvezetőnőnek, vagy betegápolónak ajánlikozik. Cím a kiadóban. (4487) *

CAPTOL mozgó, Arad. Távb. 22-22. Előadás 3. és 5-kor

Ma: A legpazarabb sport-látványosság bemutató. Vakmerő műtárványok és si-versenyek a nagy hőmezőkön.

Szereltem a lányomat

FORUM mozgó, Arad. Távb. 20-10. Előadás 3. és 5-kor

Ma: Az év egyik legkiemelkedőbb filmje:

Sorsdöntő órák
PAUL LISTER, HILDA HILDE, BRAND, HILDE von STOLZ

ROYAL mozgó, Arad. Távb. 19-33. Előadás 3. és 5-kor

Ma utoljára!

Az álarcos szerető
Holnap: bemutató!
ALLAT AZ EMBERBEN!

ARO mozgó, Arad. Távb. 24-45. Előadás 3. és 5-kor

Ma: CINO CERVI korszakalható alakítása

a Navarra királyudő